

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc5)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc508

Édition critique

1191

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don par dame Eme à l'abbaye de Bonnecombe, de ce qu'elle avait dans la paroisse de Saint-Hilaire et au mas de Mazars.

Auteur: Dame Eme.

Bénéficiaire: L'abbaye de Bonnecombe.

Lieu de conservation: Archives départementales de l'Aveyron, abbaye de Bonnecombe (comm. de Comps-la-Grand-Ville, cant. de Cassagnes-Begonhès, arr. de Rodez), Vareilles, liasse 1, pièce 55.

Édition antérieure: P.-A. Verlaquet, Cartulaire de l'abbaye de Bonnecombe, t. I (Rodez, 1918-1925; Archives historiques du Rouergue, t. V), p. 530, n° 271,4; C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale. Supplément (Paris, 1952), p. 146.

Transcription de la charte

1 Anno ab incarnatione Domini ·M.C.XC.I. **2** Conoguda causa sia
3 que eu Ema **4** done e-laude e-guorpi \2 *per* ara e *per*-jasse, a-lla-
 maiso de-Bona-Comba, **5** tot quant avia ni-demandar podia en-tota
 la-par\3roquia de S. Hylari, aisi co-mei fraire o-avio donat, **6** e-tot
 aquo que avia ni demander podia \4 el mas de-Marsars, que o aias et
 o-possedisquas *per* jasse· **7** Et aizo ai jurat subre sanhz toquatz
 evangelis \5 qu-en-tot aizo mais re non deman, ni om ni-femena p
er-me· **8** E-sserai ne guirentz a-dreg de totz omes· **9** \6 S. Bernartz
 de-lla Fabregueta lo *presbiter* que pres lo do· S. Jordas de Creissel·
 S. Raimun de-lla-Fabregeta· \7 S. Fr. Durantz· S. *Deusde* Aneils· S.
Deusde Viners· S. P. Esquillatz· S. \8 R. de-Colna· S. Uc Corntalatz·